Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 5ης Δεκεμβρίου 2000

για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και (ΕΟΚ) αριθ. 1999/311/ΕΚ

(ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2415/2001 του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 2001	L 327	3	12.12.2001
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2257/2004 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2004	L 389	1	30.12.2004

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 38 της 8.2.2001, σ. 51 (2666/2000/ΕΚ)

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2666/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Δεκεμβρίου 2000

για την παροχή βοήθειας προς την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90, και των αποφάσεων 97/256/ΕΚ και (ΕΟΚ) αριθ. 1999/311/ΕΚ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([1]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Κοινότητα παρέχει βοήθεια στην Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

(2) Η κοινοτική βοήθεια υπέρ των εν λόγω χωρών χορηγείται, ως επί το πλείστον, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη βοήθεια στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (πρόγραμμα OBNOVA) ([2]), και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (πρόγραμμα PHARE) ([3]). Ως εκ τούτου, η κοινοτική βοήθεια υπόκειται σε διαφορετικές διαδικασίες, γεγονός που δυσχεραίνει τη διαχείριση. Είναι σκόπιμο επομένως, όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1999, και για λόγους αποτελεσματικότητας, να συσταθεί ενιαίο νομοθετικό πλαίσιο για την εν λόγω βοήθεια. Είναι σκόπιμο, συνεπώς, να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 και να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89. Ωστόσο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχεια των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Ανασυγκρότηση, πρέπει να μεταφερθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/96 που αφορούν τη σύσταση και λειτουργία της εν λόγω Υπηρεσίας σ' ένα νέο κανονισμό ο οποίος θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ κατά την ημέρα της εν λόγω κατάργησης.

(3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στη Λισσαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, επιβεβαίωσε ότι πρώτος στόχος του παραμένει η πληρέστερη δυνατή ενσωμάτωση των χωρών της περιοχής στο γενικό πολιτικό και οικονομικό ρεύμα της Ευρώπης και ότι η διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής του στα Βαλκάνια.

(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Φέιρα, της 19ης και 20ής Ιουνίου 2000, αναγνώρισε στις χώρες που μετέχουν της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, την ιδιότητα των εν δυνάμει υποψηφίων προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χωρών.

([1]) Γνώμη η οποία εξεδόθη στις 15 Νοεμβρίου 2000 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

([2]) ΕΕ L 204 της 14.8.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/1999. (ΕΕ L 299 της 20.11.1999, σ. 1).

([3]) ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/1999. (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68).

▼B

(5) Είναι σκόπιμο να αναπτυχθεί και να αναπροσανατολιστεί η ήδη χορηγούμενη κοινοτική βοήθεια, ώστε να προσαρμοστεί στους πολιτικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της περιοχής, ειδικότερα για να συμβάλει στην ανάπτυξη της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και να μεγαλώσει το αίσθημα ευθύνης των βοηθούμενων χωρών και πολιτικών οντοτήτων έναντι αυτής της διαδικασίας.

(6) Προς τούτο, η παροχή κοινοτικής βοήθειας αποσκοπεί κυρίως στον προσανατολισμό του θεσμικού, νομοθετικού, οικονομικού και κοινωνικού πλαισίου προς τις αξίες και τα πρότυπα στα οποία βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και στην προαγωγή της οικονομίας της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που εγκρίνονται μαζί με τους ενδιαφερόμενους εταίρους.

(7) Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των μειονοτήτων, των θεμελιωδών ελευθεριών και των αρχών του διεθνούς δικαίου, αποτελεί προϋπόθεση για τη χορήγηση της κοινοτικής βοήθειας.

(8) Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην περιφερειακή διάσταση της κοινοτικής βοήθειας, ώστε να ενισχυθεί η περιφερειακή συνεργασία και να στηριχθεί ο αποφασιστικός ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας.

(9) Δεδομένης της πολιτικής κατάστασης σε ορισμένες περιοχές και των διαφόρων πολιτικών οντοτήτων που ασκούν αρμοδιότητες συνδεόμενες με την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η βοήθεια θα μπορεί να χορηγείται απευθείας σε δικαιούχους άλλους από το κράτος.

(10) Για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής βοήθειας και να πλαισιωθεί η εφαρμογή της, η Επιτροπή θα πρέπει να χαράξει γενικούς προσανατολισμούς με τη διαδικασία διαχείρισης που προβλέπει ο παρών κανονισμός, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της μεταρρύθμισης της εξωτερικής βοήθειας.

(11) Προς προαγωγή της συνεργασίας στην περιοχή, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η συμμετοχή των υποψηφίων χωρών καθώς και, κατά περίπτωση, των χωρών που βοηθούνται από τα προγράμματα TACIS και MEDA, στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις.

(12) Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν μηχανισμοί ελέγχου και προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, με παρέμβαση, εντός του πλαισίου των αρμοδιοτήτων τους, της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για την Καταπολέμηση της Απάτης (OLAF), και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, δυνάμει του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες [1], και του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [2].

(13) Η κοινοτική βοήθεια θα αποτελέσει το αντικείμενο στρατηγικού πλαισίου και ετήσιου και πολυετούς προγραμματισμού, που θα υποβληθούν για γνωμοδότηση στην επιτροπή διαχείρισης που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό. Με τον τρόπο αυτό η βοήθεια θα ενταχθεί σε μία μεσοπρόθεσμη προοπτική και θα εξασφαλιστεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητά της με τη βοήθεια που χορηγούν τα κράτη μέλη.

---

[1] ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.
[2] ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

▼B

(14) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ([1]).

(15) Όσον αφορά την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας, πρέπει να προβλεφθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει την εκτέλεση των προγραμμάτων βοήθειας στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης.

(16) Λαμβανομένου υπόψη του πεδίου που καλύπτει ο παρών κανονισμός, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με την οικονομική ενίσχυση υπέρ ορισμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (PHARE) ([2]), η απόφαση 97/256/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 1997, με την οποία παρέχεται εγγύηση της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια που χορηγούνται για σχέδια εκτός της Κοινότητας (κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, χώρες της Μεσογείου, της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας, Νότιος Αφρική, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και Βοσνία-Ερζεγοβίνη) ([3]), η απόφαση 1999/311/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, σχετικά με την έγκριση της τρίτης φάσης του διευρωπαϊκού προγράμματος συνεργασίας για τριτοβάθμια εκπαίδευση (Tempus III) (2000-2006) ([4]), και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990, για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης ([5]).

(17) Οι ενέργειες που προβλέπει ο παρών κανονισμός εντάσσονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Κοινότητας για τα Δυτικά Βαλκάνια και είναι αναγκαίες για την υλοποίηση ενός από τους στόχους της Κοινότητας.

(18) Η συνθήκη δεν προβλέπει, για την θέσπιση του παρόντος κανονισμού, άλλες εξουσίες από αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 308,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα παρέχει βοήθεια (εφεξής «κοινοτική βοήθεια») υπέρ της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. ►**M2** Από το 2005 η Κροατία θα είναι επιλέξιμη ως δικαιούχος χώρα μόνο για τα έργα και τα προγράμματα με περιφερειακή διάσταση, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, παράγραφος 2. Κατά παρέκκλιση της προηγούμενης πρότασης, η Κροατία θα παραμείνει επιλέξιμη για τα έργα και τα προγράμματα που προβλέπονται από την απόφαση 1999/311/ΕΚ. ◄

2. Μπορούν να επωφεληθούν απευθείας από την κοινοτική βοήθεια, το κράτος, οι υπό την δικαιοδοσία και διοίκηση των Ηνωμένων Εθνών πολιτικές οντότητες, οι ομοσπονδιακές, περιφερειακές και τοπικές πολιτικές οντότητες, οι δημόσιοι οργανισμοί και οι οργανισμοί του ευρύτερου δημοσίου τομέα, οι κοινωνικοί εταίροι, οι οργανώσεις στήριξης των επιχειρήσεων, οι συνεταιρισμοί, οι εταιρείες αμοιβαίας

([1]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
([2]) ΕΕ L 375 της 23.12.1989, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1266/99 (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 68).
([3]) ΕΕ L 102 της 19.4.1997 σ. 33· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/729/ΕΚ (ΕΕ L 346 της 22.12.1998, σ. 54).
([4]) ΕΕ L 120 της 8.5.1999, σ. 30· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/460/ΕΚ (ΕΕ L 183 της 22.7.2000, σ. 1).
([5]) ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1572/98 (ΕΕ L 206 της 23.7.1998, σ. 1).

▼B

ασφάλισης, οι ενώσεις, τα ιδρύματα και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις.

3. Ζητείται δεόντως η γνώμη των φορέων που έχουν συσταθεί από τη διεθνή κοινότητα προκειμένου να ασκούν την πολιτική διοίκηση ορισμένων περιοχών, κυρίως του Υπάτου Αντιπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών για προσωρινή διοίκηση στο Κοσσυφοπέδιο (UNMK), για την υλοποίηση της κοινοτικής βοήθειας στις εν λόγω περιοχές. Τα προγράμματα και τα έργα που εκτελούνται από τους εν λόγω φορείς μπορούν να λαμβάνουν κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση τα έξοδα λειτουργίας τους, τα οποία, ενδεχομένως τυγχάνουν επιδότησης που χορηγείται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1080/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, περί υποστηρίξεως στην προσωρινή Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (UNMIK) και στο Γραφείο του Ανωτάτου Εκπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (OHR) ([1]).

4. Το ποσόν της δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος είναι, για το διάστημα 2000-2006, 4 650 εκατομμύρια ευρώ.

Η αρχή που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό εγκρίνει τις πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 2

1. Η κοινοτική βοήθεια έχει ως κύριο στόχο την υποστήριξη της συμμετοχής των δικαιούχων χωρών στη Διαδικασία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.

2. Η κοινοτική βοήθεια αποσκοπεί ιδίως:

α) στην ανασυγκρότηση, στη βοήθεια για επιστροφή των προσφύγων και εκτοπισθέντων και στη σταθεροποίηση της περιοχής·

β) στη δημιουργία θεσμικού και νομοθετικού πλαισίου για τη στήριξη της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων, στη συμφιλίωση και σταθεροποίηση της κοινωνίας των πολιτών, στην ανεξαρτησία των μέσων ενημέρωσης και στην ενίσχυση της νομιμότητας και του αγώνα κατά του οργανωμένου εγκλήματος·

γ) στη βιώσιμη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και στις οικονομικές μεταρρυθμίσεις προς την οικονομία αγοράς·

δ) στην κοινωνική ανάπτυξη, και ιδίως τον αγώνα κατά της φτώχειας, στην ισότητα των φύλων, στην παιδεία, εκπαίδευση και κατάρτιση και στην αποκατάσταση του περιβάλλοντος·

ε) στην ανάπτυξη στενότερων σχέσεων μεταξύ των δικαιούχων χωρών και μεταξύ των εν λόγω χωρών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μεταξύ των εν λόγω χωρών και των χωρών που είναι υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε συντονισμό με τα άλλα μέσα που αποσκοπούν στη διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία με τις τρίτες χώρες·

στ) στην προώθηση της περιφερειακής, διακρατικής, διασυνοριακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας μεταξύ των δικαιούχων χωρών και μεταξύ των χωρών αυτών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μεταξύ των δικαιούχων χωρών και άλλων χωρών της περιοχής.

3. Η κοινοτική βοήθεια υλοποιείται με τη χρηματοδότηση προγραμμάτων επενδύσεων και ενδυνάμωσης του θεσμικού πλαισίου («institution building»), σύμφωνα με τις αρχές προγραμματισμού τις καθοριζόμενες στους γενικούς προσανατολισμούς που θεσπίζονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2.

([1]) ΕΕ L 122 της 24.5.2000, σ. 27.

▼B

Άρθρο 3

1. Πλην εξαιρετικών και δεόντως αιτιολογημένων περιπτώσεων, η κοινοτική βοήθεια χορηγείται ως εξής:

α) Το στρατηγικό πλαίσιο («country strategic paper»), που καλύπτει το διάστημα 2000-2006, αποσκοπεί στον καθορισμό των μακροπρόθεσμων στόχων της βοήθειας και τον προσδιορισμό, στις δικαιούχες χώρες, των τομέων που χρειάζονται κατά προτεραιότητα παρέμβαση. Προς τούτο, λαμβάνονται δεόντως υπ' όψιν όλες οι σχετικές αξιολογήσεις. Το στρατηγικό πλαίσιο θα επανεξετασθεί εφόσον τούτο απαιτηθεί από έκτακτα γεγονότα ή αναλόγως των πορισμάτων της αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 12.

β) Βάσει του στρατηγικού πλαισίου που αναφέρεται στην παράγραφο α), για κάθε δικαιούχο κοινοτικής βοηθείας χώρα καταρτίζονται πολυετή ενδεικτικά προγράμματα που καλύπτουν τριετείς περιόδους. Σ' αυτά λαμβάνονται υπ' όψιν οι προτεραιότητες που καθορίζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, όπως και οι προτεραιότητες που εντοπίζονται και εγκρίνονται από κοινού με τους ενδιαφερόμενους εταίρους. Τα προγράμματα περιγράφουν τις μεταρρυθμίσεις που οφείλουν να πραγματοποιήσουν οι εταίροι, στους τομείς προτεραιότητας, και περιλαμβάνουν αξιολόγηση της επιτευχθείσας προόδου. Αναφέρουν τα ενδεικτικά ποσά (συνολικό και κατά τομέα προτεραιότητας), καθώς και τα κριτήρια για τη χρηματοδότηση του σχετικού προγράμματος. Ενημερώνονται κατ' έτος, εφόσον παρίσταται ανάγκη. Μπορούν να τροποποιηθούν αναλόγως της πείρας και της προόδου κατά την εφαρμογή των συμφωνιών σταθεροποίησης και σύνδεσης, προκειμένου ιδίως για την περιφερειακή συνεργασία.

γ) Για κάθε δικαιούχο χώρα καταρτίζονται ετήσια προγράμματα δράσης, βασιζόμενα στα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα περί των οποίων η παράγραφος β). Στα προγράμματα αυτά καθορίζονται επακριβώς οι επιδιωκόμενοι στόχοι, οι τομείς παρέμβασης και ο προβλεπόμενος προϋπολογισμός για τη συγκεκριμένη περίοδο. Τα προγράμματα περιλαμβάνουν λεπτομερή πίνακα των έργων που θα χρηματοδοτηθούν και αναγράφουν τα αντίστοιχα ποσά.

2. Το στρατηγικό πλαίσιο και τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα κατά την παράγραφο 1 εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2.

Οι τροποποιήσεις αυτών εγκρίνονται με την ίδια διαδικασία.

Άρθρο 4

1. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η κοινοτική βοήθεια υπέρ της ►**M1** Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ◄ εκτελείται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 2000 για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης ([1]):

α) Το στρατηγικό πλαίσιο, τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα και το ετήσιο πρόγραμμα δράσης του άρθρου 3 εντός των οποίων εντάσσεται η κοινοτική βοήθεια που εκτελεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2. Οι συστάσεις που εκδίδει το Διοικητικό Συμβούλιο της Υπηρεσίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 λαμβάνονται ιδιαιτέρως υπ' όψιν.

β) Το σχέδιο ετησίων προγραμμάτων δράσης υποβάλλεται από τον Διευθυντή της Υπηρεσίας στην Επιτροπή. Για την εκτέλεση του ετήσιου προγράμματος δράσης ζητείται η γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου της Υπηρεσίας, υπό τους όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000.

([1]) Βλέπε σελίδα 7 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

▼B

2. Επίσης, με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2 θεσπίζονται τα προγράμματα βοήθειας υπέρ της ►M1 Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ◄, τα οποία δεν προβλέπονται στο πλαίσιο του ετήσιου προγράμματος δράσης ως μη εκτελούμενα από την Υπηρεσία.

Άρθρο 5

1. Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, καθώς και ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των μειονοτήτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, αποτελούν πρωταρχικό στοιχείο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού καθώς και αναγκαία προϋπόθεση για τη χορήγηση της κοινοτικής βοήθειας. Σε περίπτωση παραβίασης αυτών των αρχών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

2. Η κοινοτική βοήθεια υπόκειται επίσης στους όρους που έθεσε το Συμβούλιο στα συμπεράσματα της 29ης Απριλίου 1997, ιδίως όσον αφορά τη δέσμευση των δικαιούχων να προβούν σε δημοκρατικές, οικονομικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις.

Άρθρο 6

1. Η κοινοτική βοήθεια χορηγείται υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων.

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει τις δαπάνες για την προετοιμασία, την εφαρμογή, την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση των έργων και των προγραμμάτων, καθώς και τις δαπάνες πληροφόρησης.

3. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να αφορά συγχρηματοδοτήσεις, οι οποίες και πρέπει να επιδιώκονται όποτε είναι εφικτό. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η συγχρηματοδότηση επενδυτικών σχεδίων που χρηματοδοτούνται από εγγυημένα δάνεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων μπορεί να λαμβάνει τη μορφή επιδοτήσεων επιτοκίου.

4. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύπτει το μη επιστρεπτέο τμήμα των ad hoc αποφάσεων έκτακτης χρηματοδοτικής ενίσχυσης που λαμβάνονται από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 308 της Συνθήκης.

5. Οι φόροι, δασμοί και επιβαρύνσεις καθώς και η απόκτηση ακινήτων εξαιρούνται από την κοινοτική χρηματοδότηση.

Άρθρο 7

▼M2

1. Η Επιτροπή εφαρμόζει την κοινοτική βοήθεια σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([1]).

▼B

2. Όταν θεσπίζει αποφάσεις χρηματοδότησης βάσει του παρόντος κανονισμού και προβαίνει στην αξιολόγηση που αναφέρει το άρθρο 12, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, και ιδίως της οικονομίας και του λόγου κόστους αποτελεσματικότητας, περί των οποίων ο δημοσιονομικός κανονισμός.

▼M2

2α. Η Επιτροπή δύναται, εντός των ορίων που καθορίζονται στο άρθρο 54 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, να αποφασίζει να αναθέτει καθήκοντα δημόσιας εξουσίας και ιδίως εκτελεστικά καθήκοντα του προϋπολογισμού, στους

([1]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

▼M2

οργανισμούς που απαριθμούνται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού. Δύνανται να ανατίθενται καθήκοντα δημόσιας εξουσίας στους οργανισμούς που περιλαμβάνονται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, εάν οι οργανισμοί αυτοί έχουν αναγνωρισμένη διεθνώς υπόσταση, συμμορφούνται προς τα διεθνώς αναγνωρισμένα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου και υπόκεινται στον έλεγχο δημόσιας αρχής.

▼B

3. Η συμμετοχή στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και τις συμβάσεις είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και των δικαιούχων χωρών του παρόντος κανονισμού, καθώς και σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των υποψηφίων για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ενωση χωρών.

Η Επιτροπή επιτρέπει επίσης, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή των χωρών που επωφελούνται από τα προγράμματα TACIS και MEDA στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών και στις συμβάσεις.

4. Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει, κατά περίπτωση, τη συμμετοχή υπηκόων άλλων χωρών στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις.

5. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, τις προμήθειες, τις συμβάσεις και τις συμφωνίες χρηματοδότησης, όπως ορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

1. Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις καθώς και οι συμβάσεις που απορρέουν από αυτές προβλέπουν συγκεκριμένα την παρακολούθηση και τον δημοσιονομικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης της OLAF, και λογιστικούς ελέγχους εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ενδεχομένως επί τόπου.

2. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να προβαίνει σε επιτόπιους ελέγχους και σε επιθεωρήσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96. Τα μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού προβλέπουν τη δέουσα προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95.

Άρθρο 9

1. Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις που δεν καλύπτονται από τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα και τα ετήσια προγράμματα δράσης του άρθρου 3 θεσπίζονται μεμονωμένα από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 10 παράγραφος 2.

▼C1

2. Οι αποφάσεις που τροποποιούν τις αποφάσεις οι οποίες θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, εκδίδονται από την Επιτροπή εφόσον δεν περιλαμβάνουν ουσιαστικές τροποποιήσεις ως προς τη φύση των πρωτύπων προγραμμάτων και δράσεων και, καθόσον αφορά το δημοσιονομικό στοιχείο, εφόσον δεν υπερβαίνουν το 20 % του συνολικού ποσού που προβλέπεται για το εκάστοτε πρόγραμμα ή δράση, εντός του ορίου των 4 εκατομμυρίων EUR. Η επιτροπή CARDS που αναφέρεται στο άρθρο 10, ενημερώνεται για όλες τις τροποποιημένες αποφάσεις.

▼B

Άρθρο 10

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή (καλούμενη στο εξής «η επιτροπή CARDS».

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε 45 ημέρες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

▼B

4. Η επιτροπή CARDS δύναται να εξετάσει και κάθε άλλο θέμα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού που μπορεί να της υποβάλει ο πρόεδρός της, πράγμα που μπορεί να γίνει και κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους, και ιδίως κάθε θέμα που αφορά τον προγραμματισμό των δράσεων, τη γενική εκτέλεσή τους και τις συγχρηματοδοτήσεις.

Άρθρο 11

1. Για να εξασφαλιστεί η συνοχή της κοινοτικής βοήθειας και να βελτιωθεί η συμπληρωματικότητα και η αποτελεσματικότητά της, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανταλλάσσουν όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις δράσεις που προτίθενται να εκτελέσουν.

2. Η Επιτροπή, εν συνεννοήσει με τα κράτη μέλη και βάσει αμοιβαίας και τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών, ακόμη και επί τόπου, ιδίως όσον αφορά το στρατηγικό πλαίσιο, τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα και τα ετήσια προγράμματα δράσης του άρθρου 3 και την προετοιμασία και παρακολούθηση της εκτέλεσης των έργων, συντονίζει τη βοήθεια που χορηγεί η Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της ΕΤΕπ, και κάθε κράτος μέλος, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή και συμπληρωματικότητα των προγραμμάτων συνεργασίας. Επιπλέον, προωθεί τον συντονισμό και τη συνεργασία με τους διεθνείς οικονομικούς οργανισμούς, τα προγράμματα συνεργασίας των Ηνωμένων Εθνών και του λοιπούς δωρητές. Οι συγκεκριμένες πρακτικές λεπτομέρειες του επί τόπου συντονισμού καθορίζονται βάσει κατευθυντηρίων γραμμών που εγκρίνονται από την επιτροπή CARDS.

Άρθρο 12

Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση για την πρόοδο της κοινοτικής βοήθειας. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες για τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια της παρελθούσης περιόδου και πληροφορίες για τα αποτελέσματα των ενεργειών παρακολούθησης των έργων, προβαίνει δε σε συνολική αξιολόγηση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων του στρατηγικού πλαισίου, των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων και των ετησίων προγραμμάτων δράσης του άρθρου 3.

Άρθρο 13

1. Το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τον παρόντα κανονισμό πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2004.

2. Για το σκοπό αυτόν, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2004 η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης, μαζί με προτάσεις για το μέλλον του παρόντος κανονισμού και, εάν χρειάζεται, τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις του.

Άρθρο 14

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1628/96 καταργείται.

2. Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89, καταργούνται οι ενδείξεις «Βοσνία-Ερζεγοβίνη», «Αλβανία», «Κροατία», «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας» και «Γιουγκοσλαβία».

Άρθρο 15

Εντούτοις, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3906/89 και (ΕΚ) αριθ. 1628/96 παραμένουν σε εφαρμογή όσον αφορά τα σχέδια ή/και τα προγράμματα των οποίων οι διαδικασίες που οδηγούν στην απόφαση χρηματοδότησης της Επιτροπής έχουν αρχίσει, αλλά δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 16

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1360/90, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

▼B

«Ο παρών κανονισμός ιδρύει το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Κατάρτισης, εφεξής καλούμενο "Ίδρυμα", στόχος του οποίου είναι να συμβάλλει στην ανάπτυξη των συστημάτων επαγγελματικής κατάρτισης:

— των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης που το Συμβούλιο όρισε ως επιλέξιμες για οικονομική ενίσχυση με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 ή με κάθε άλλη σχετική νομική πράξη που εγκρίθηκε μεταγενέστερα,

— των ανεξάρτητων κρατών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης καθώς και της Μογγολίας που είναι δικαιούχοι του προγράμματος βοηθείας για την εξυγίανση και την ανάκαμψη της οικονομίας βάσει του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1279/96 ή βάσει κάθε άλλης σχετικής νομικής πράξης που εγκρίθηκε μεταγενέστερα,

— των εδαφών και των τρίτων χωρών της Μεσογείου που είναι δικαιούχοι των χρηματοδοτικών και τεχνικών συνοδευτικών μέτρων για την αναδιάρθρωση των οικονομικών και κοινωνικών δομών τους βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 ή βάσει κάθε άλλης σχετικής νομικής πράξης που εγκρίθηκε μεταγενέστερα, και

— των χωρών που είναι δικαιούχοι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 (*) ή κάθε άλλης σχετικής νομικής πράξης που εγκρίθηκε μεταγενέστερα.

Οι χώρες αυτές αναφέρονται εφεξής ως "επιλέξιμες χώρες".»

(*) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.

Άρθρο 17

Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 1α, παράγραφος 5, της απόφασης του Συμβουλίου αριθ. 97/256/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι χρηματοδοτικές αποφάσεις που αφορούν την παρούσα απόφαση λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 (*).»

(*) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.

Άρθρο 18

Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 2 της απόφασης 99/311/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το πρόγραμμα TEMPUS III αφορά τις δικαιούχες χώρες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 (*), καθώς και τα νέα ανεξάρτητα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ένωσης και τη Μογγολία, που καλύπτει ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 99/2000 (**) (ο οποίος αντικαθιστά το πρώην πρόγραμμα TACIS). Οι χώρες αυτές αποκαλούνται εφεξής "επιλέξιμες χώρες".»

(*) ΕΕ L 306 της 7.12.2000, σ. 1.
(**) ΕΕ L 12 της 18.1.2000, σ. 1.

Άρθρο 19

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πληροφορίες σχετικά με τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, τις προμήθειες, τις συμβάσεις και τις συμφωνίες χρηματοδότησης, κατά το άρθρο 7, παράγραφος 5

1. Η Επιτροπή, εν συνεννοήσει με τα κράτη μέλη, παρέχει σ' όλες τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, οργανώσεις και ιδρύματα εντός της Κοινότητας, κατόπιν αιτήσεώς τους, την αναγκαία τεκμηρίωση σχετικά με τις γενικές πλευρές των προγραμμάτων του παρόντος κανονισμού και τους όρους συμμετοχής σ' αυτά, χρησιμοποιώντας καταλλήλως το Διαδίκτυο.

2. Η Επιτροπή κοινοποιεί στην επιτροπή CARDS, ενδεχομένως δε και στο Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης, τις εκδιδόμενες αποφάσεις χρηματοδότησης, οι οποίες περιέχουν ακριβείς πληροφορίες για τις σχεδιαζόμενες συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων των προβλεπομένων ποσών, της διαδικασίας ανάθεσης και των ενδεχομένων ημερομηνιών των προσκλήσεων υποβολής προσφορών. Οι πληροφορίες εισάγονται στο Διαδίκτυο.

3. Τα αποτελέσματα των προσκλήσεων υποβολής προσφορών, στα οποία συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός των προσφορών που λαμβάνονται μέχρι την ημέρα της κατακύρωσης και το όνομα και η διεύθυνση των αναδόχων, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και εισάγονται στο Διαδίκτυο. Η Επιτροπή ανακοινώνει ανά τρίμηνο στην επιτροπή CARDS, ενδεχομένως δε και στο Διοικητικό Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης, λεπτομερείς και εξειδικευμένες πληροφορίες για τις συμβάσεις που συνάπτονται κατ' εκτέλεση των προγραμμάτων και σχεδίων του παρόντος κανονισμού.

4. Η Επιτροπή διαβιβάζει ενημερωτικώς στην επιτροπή CARDS τις συμφωνίες χρηματοδότησης ή ανάλογα έγγραφα.